

# **Appendix B**

## **Tables of data**

**Table B.1**  
**Audio-recorded data**

Date of recording	Location of recording	Digital tape number	Length of recording	Filename
6 April 2000	Adult Education Centre	DAT 1	70 min	SCHOOL_01
10 April 2000	Adult Education Centre	DAT 1	90 min	SCHOOL_02
13 April 2000	Adult Education Centre	DAT 1	90 min	SCHOOL_03
19 April 2000	Immigration Office A	DAT 2/ DAT 3	180 min	OFFICE(A)_01
20 April 2000	Immigration Office A	DAT 4	120 min	OFFICE(A)_02
4 May 2000	Immigration Office A	DAT 5	75 min	OFFICE(A)_03
9 May 2000	Immigration Office A	DAT 5/ DAT 6	65 min	OFFICE(A)_04
12 May 2000	Immigration Office B	DAT 7	70 min	OFFICE(B)_01
16 May 2000	Immigration Office A	DAT 6	60 min	OFFICE(A)_05
18 May 2000	Adult Education Centre	DAT 8	95 min	SCHOOL_04

18 May 2000	Immigration Office B	DAT 7/ DAT 10	90 min	OFFICE(B)_02
23 May 2000	Adult Education Centre	DAT 9	90 min	SCHOOL_05
23 May 2000	Immigration Office A	DAT 11	180 min	OFFICE(A)_06
25 May 2000	Adult Education Centre	DAT 9	90 min	SCHOOL_06
30 May 2000	Adult Education Centre	DAT 12	85 min	SCHOOL_07
1 June 2000	Adult Education Centre	DAT 13	95 min	SCHOOL_08
6 June 2000	Adult Education Centre	DAT 14	86 min	SCHOOL_09
6 June 2000	Immigration Office B	DAT 10	80 min	OFFICE(B)_03
9 June 2000	Immigration Office B	DAT 15	136 min	OFFICE(B)_04
13 June 2000	Immigration Office B	DAT 16	150 min	OFFICE(B)_05
16 June 2000	Immigration Office C	DAT 17	187 min	OFFICE(C)_01
20 June 2000	Adult Education Centre	DAT 18	90 min	SCHOOL_10
22 June 2000	Immigration Office C	DAT 19	147 min	OFFICE(C)_02

23 June 2000	Immigration Office C	DAT 19/ DAT 20	162 min	OFFICE(C)_03
28 June 2000	Immigration Office C	DAT 21	133 min	OFFICE(C)_04
4 July 2000	Adult Education Centre	DAT 22	90 min	SCHOOL_11
5 July 2000	Immigration Office C	DAT 23	182 min	OFFICE(C)_05
21 July 2000	Immigration Office C	DAT 24	161 min	OFFICE(C)_06
28 July 2000	Immigration Office C	DAT 24/ DAT 25	118 min	OFFICE(C)_07
31 July 2000	Immigration Office C	DAT 25	128 min	OFFICE(C)_08
<b>Total</b>			<b>3395 min (56h 35m)</b>	

**Table B.2**  
**Audio-recordings from Immigration Office C**

<b>Date of recording</b>	<b>Location of recording</b>	<b>Digital tape number</b>	<b>Analogue tape number</b>	<b>Length of recording</b>	<b>Number of encounters recorded</b>	<b>Approximate number of enquirers involved</b>	<b>Number of languages spoken</b>
16 June 2000	Immigration Office C	DAT 17	OFFICE(C)_01/1 OFFICE(C)_01/2 OFFICE(C)_01/3 OFFICE(C)_01/4 OFFICE(C)_01/5	187 min	50	58	7
22 June 2000	Immigration Office C	DAT 19	OFFICE(C)_02/1 OFFICE(C)_02/2 OFFICE(C)_02/3 OFFICE(C)_02/4	147 min	33	39	6
23 June 2000	Immigration Office C	DAT 19/ DAT 20	OFFICE(C)_03/1 OFFICE(C)_03/2 OFFICE(C)_03/3 OFFICE(C)_03/4 OFFICE(C)_03/5	162 min	37	46	5
28 June 2000	Immigration Office C	DAT 21	OFFICE(C)_04/1 OFFICE(C)_04/2 OFFICE(C)_04/3 OFFICE(C)_04/4	133 min	56	66	5

5 July 2000	Immigration Office C	DAT 23	OFFICE(C)_05/1 OFFICE(C)_05/2 OFFICE(C)_05/3 OFFICE(C)_05/4 OFFICE(C)_05/5	182 min	46	56	6
21 July 2000	Immigration Office C	DAT 24	OFFICE(C)_06/1 OFFICE(C)_06/2 OFFICE(C)_06/3 OFFICE(C)_06/4	161 min	50	57	5
28 July 2000	Immigration Office C	DAT 24/ DAT 25	OFFICE(C)_07/1 OFFICE(C)_07/2 OFFICE(C)_07/3	118 min	40	50	4
31 July 2000	Immigration Office C	DAT 25	OFFICE(C)_08/1 OFFICE(C)_08/2 OFFICE(C)_08/3	128 min	36	45	3
<b>Total</b>				<b>1218 min (20h 18m)</b>	<b>348</b>	<b>417</b>	

**Table B.3**  
**Information of transcribed interactions**

Date of recording	Number of encounters transcribed	Number of enquirers involved	Geographical origin of enquirers involved	Languages spoken	Filenames of transcripts
16 June 2000	12	18	South Asia 14 North Africa 2 Sub-Saharan Africa 2	Catalan German Spanish Arabic English Italian French	ofc01_01 ofc01_05 ofc01_09 ofc01_02 ofc01_06 ofc01_10 ofc01_03 ofc01_07 ofc01_11 ofc01_04 ofc01_08 ofc01_12
22 June 2000	7	16	South Asia 14 Latin America 1 Unknown 1	Catalan Punjabi Spanish Arabic English French	ofc02_01 ofc02_05 ofc02_02 ofc02_06 ofc02_03 ofc02_07 ofc02_04
23 June 2000	6	8	South Asia 7 North Africa 1	Catalan French Spanish Arabic English	ofc03_01 ofc03_04 ofc03_02 ofc03_05 ofc03_03 ofc03_06
28 June 2000	13	16	South Asia 12 North Africa 3 East Asia 1	Catalan German Spanish Arabic English	ofc04_01 ofc04_06 ofc04_10 ofc04_02 ofc04_07 ofc04_11 ofc04_03 ofc04_08 ofc04_12 ofc04_04 ofc04_09 ofc04_13
5 July 2000	16	2	South Asia 20 North Africa 2	Catalan Italian Spanish Arabic English French	ofc05_01 ofc05_07 ofc05_13 ofc05_02 ofc05_08 ofc05_14 ofc05_03 ofc05_09 ofc05_15 ofc05_04 ofc05_10 ofc05_16 ofc05_05 ofc05_11 ofc05_06 ofc05_12

21 July 2000	9	13	South Asia North Africa East Asia	11 1 1	Catalan Spanish English	Italian Arabic	ofc06_01 ofc06_02 ofc06_03	ofc06_04 ofc06_05 ofc06_06	ofc06_07 ofc06_08 ofc06_09
28 July 2000	9	13	South Asia North Africa	12 1	Catalan Spanish	English French	ofc07_01 ofc07_02 ofc07_03	ofc07_04 ofc07_05 ofc07_06	ofc07_07 ofc07_08 ofc07_09
31 July 2000	10	14	South Asia North Africa East Asia	11 2 1	Catalan Spanish English		ofc08_01 ofc08_02 ofc08_03 ofc08_04	ofc08_05 ofc08_06 ofc08_07 ofc08_08	ofc08_09 ofc08_10
<b>Total</b>	<b>82</b>	<b>120</b>	<b>South Asia North Africa East Asia Sub-Saharan Africa Latin America Unknown</b>	<b>101 12 3 2 1 1</b>					



# Appendix C

## Interviews

**Per a accedir a la informació de l'Apèndix C, poseu-se en contacte amb l'autora:  
eva.codo@uab.es**

**To access the information contained in Appendix C, please get in touch with the author:  
eva.codo@uab.es**

# Appendix D

## Transcripts

**Per a accedir a la informació de l'Apèndix D, poseu-se en contacte amb l'autora:  
eva.codo@uab.es**

**To access the information contained in Appendix D, please get in touch with the author:  
eva.codo@uab.es**